

Arbeitsblatt 12.3.3.1 „Todesfuge“ - Paul Celan

LÖSUNG

1. Was fällt Ihnen am Gedicht auf?

Form: * keine Satzzeichen * scheinbar willkürliche Groß-/Kleinschreibung am Zeilenanfang * unterschiedlicher Strophenbau * Wiederholungen * freie Rhythmen * bis auf eine Ausnahme kein Reim

Inhalt: * alogische Wortkombinationen * Chiffren * Unverständlichkeit * Variationen über Tod

2. Von welchen Menschen wird hier gesprochen?

Konzentrationslager

Lagerinsassen
wir = Juden

Lageraufseher
"er" = ein Deutscher

Erniedrigte/Verfolgte
Unterdrückte
Todesangst
Ohnmacht

Verfolger
Unterdrücker
Zynismus
Macht

Verfolgung, absolute Unterdrückung, Vernichtung

3. Was tun die Personengruppen? Was kann damit assoziiert werden? (Verben, Gegenüberstellung)

Lagerinsassen

trinken schwarze Milch
schaufeln ein Grab in den Lüften
spielen zum Tanz auf
stechen tiefer ins Erdreich
spielen süßer den Tod
streichen dunkler die Geigen
steigen als Rauch in die Luft
haben ein Grab in den Wolken
werden mit bleiernen Kugeln getroffen

dein aschenes Haar Sulamith

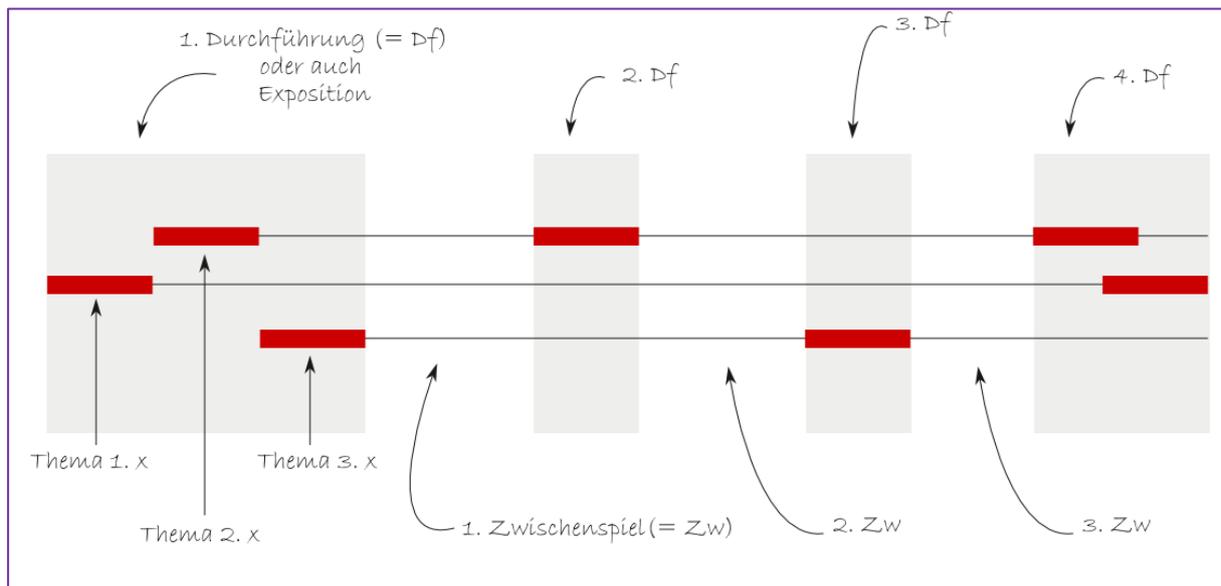
Verfolgung, absolute Unterdrückung, Vernichtung

Lageraufseher

wohnt im Haus
spielt mit den Schlangen
schreibt nach Deutschland
pfeift seine Rüden/Hunde herbei
pfeift seine Juden hervor
läßt schaufeln ein Grab
befiehlt

greift nach dem Eisen und schwingt es
trifft
hetzt
dein goldenes Haar Margarete
Macht, Bössartigkeit, Zynismus, Brutalität

4. Die Fuge als musikalische Form. Wieso benutzt Paul Celan dieses Stilmittel? Hat er die Form in seinem Gedicht umgesetzt (s. untenstehende Grafik)





Den Nazis eine schallende Ohrfeige versetzen

5 Die Stilfiguren

z.B. **schwarze Milch der Frühe** (Oxymoron = zwei einander widersprechende Begriffe zusammen):

| | | |
|----------------------------|--------------------------------------|-----------------------|
| schwarz: Dunkelheit | Milch: weiß | Frühe: Frische |
| Trauer | Nahrung | Anfang |
| Gefahr | gesund | Morgen |
| Fäulnis | Lebensmittel neuer Tag/Sonnenaufgang | |
| Tod/Vernichtung | nahrhaft | |

Diese Stilfigur verweist auf den Verlust jeder Ordnung: "schwarze Milch" wird mit Negativem assoziiert, das sich durch die monotone Wiederholung verstärkt: Das Normale ist abnormal geworden.

- **Wir schaufeln ein Grab in den Lüften** ==> alogische Wortverbindung
- **dann steigt ihr als Rauch in die Luft** ==> Bild der Verbrennungsöfen der Krematorien
- **Er spielt mit den Schlangen** ==> Schlange als Symbol des Bösen in der abendländischen Kultur, SS-Runen
- **Er wohnt im Haus** ==> geborgen, behütet, bürgerlich; als Gegensatz die unmenschliche Brutalität
- **dein goldenes Haar Margarete** ==> M. als Inbegriff der deutschen Frau
- **dein aschenes Haar Sulamith** ==> S. als Jüdin; Asche entspricht Tod, Verbrennung ...